

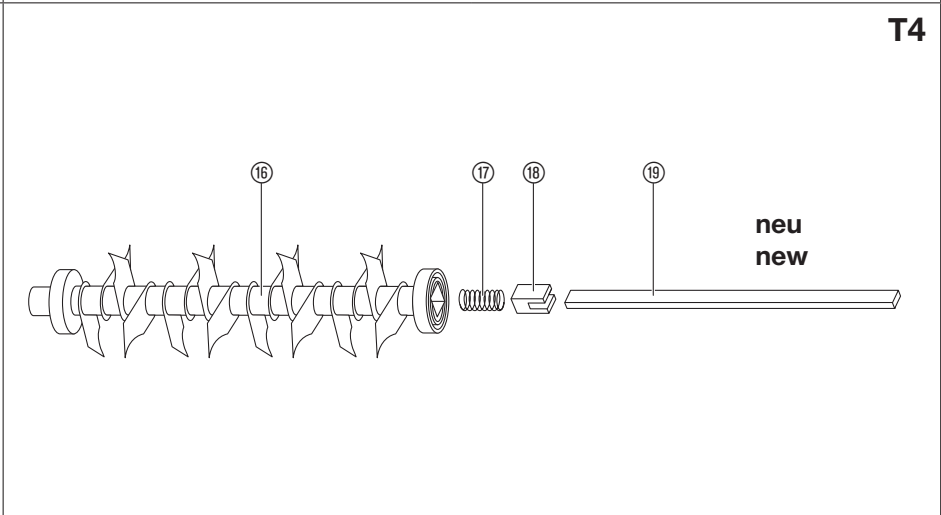
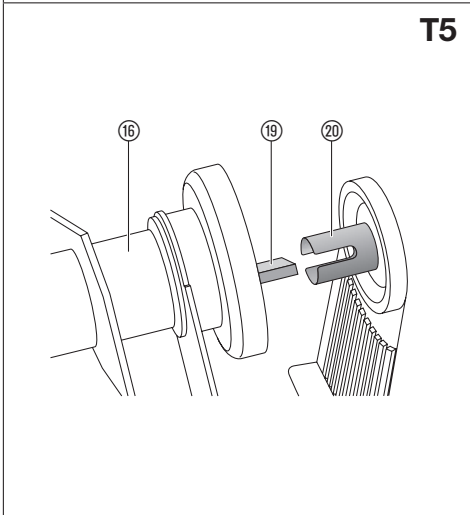
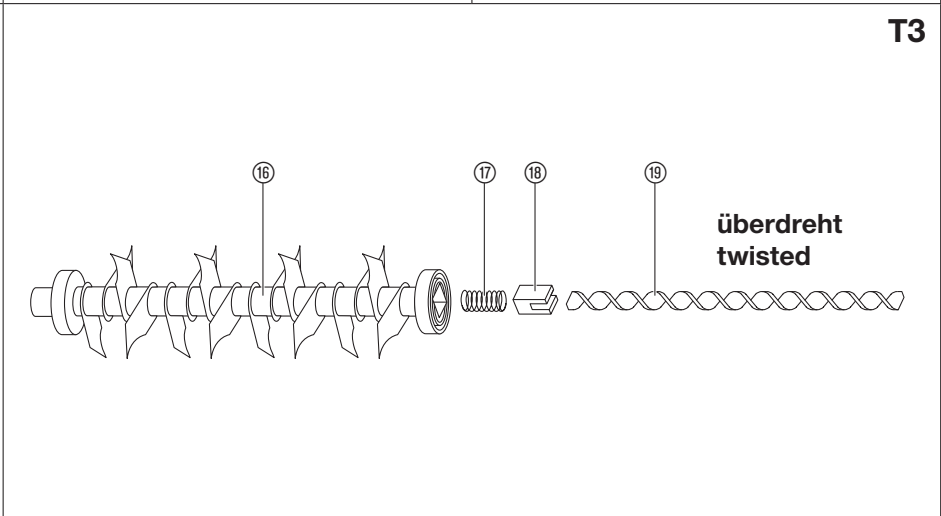
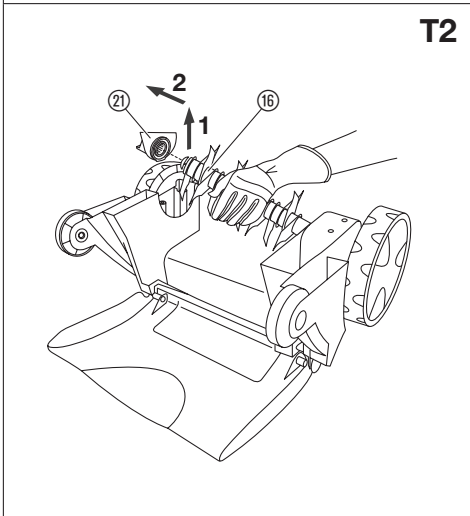
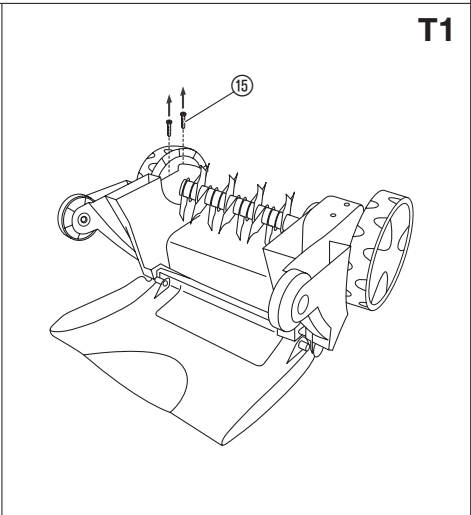
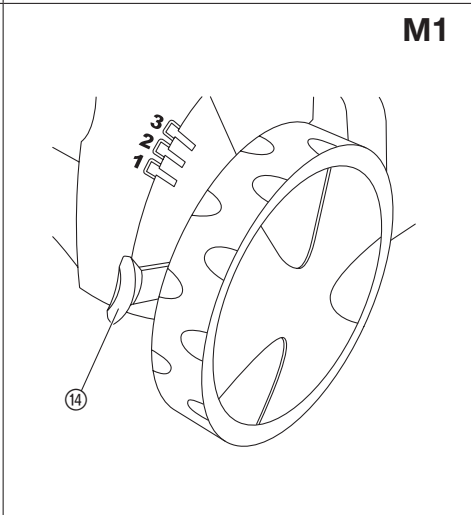
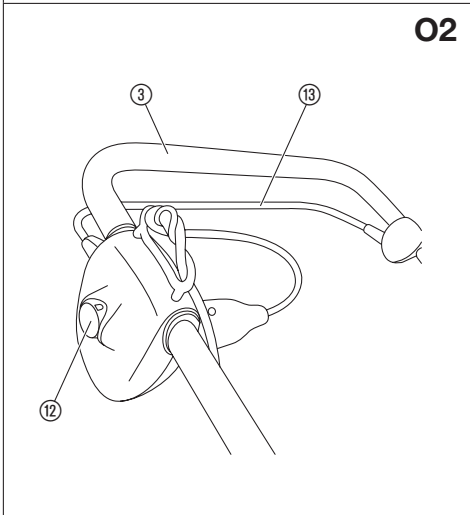
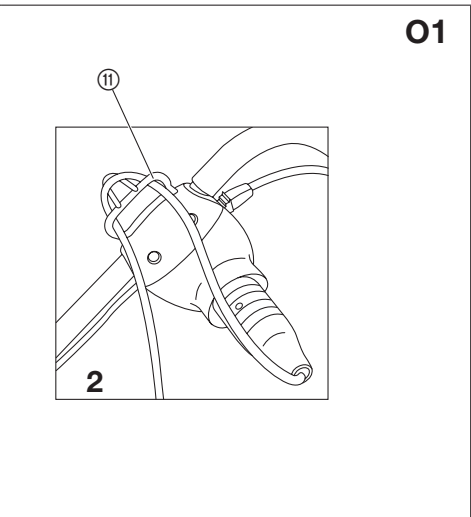
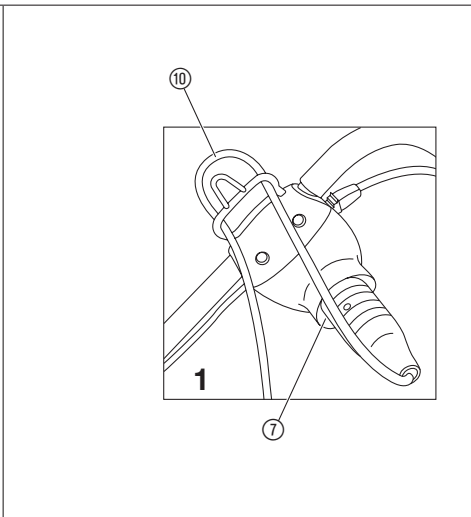
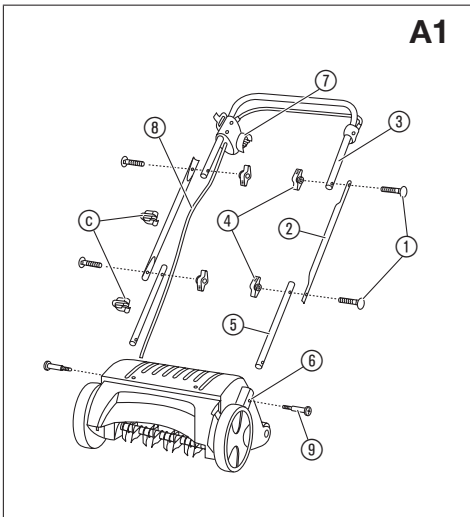
EVC 1000

Art. 4068

**FI Käyttöohje**  
Sähkökäyttöinen pystyleikkuri

---

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA:n hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENA:n hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli nutné opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα συγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>



## FI Sähkökäyttöinen pystyleikkuri

1. TURVALLISUUS	25
2. TOIMINTA	27
3. KOKOONPANO	27
4. KÄYTTÖ	27
5. HUOLTO	27
6. SÄILYTYS	28
7. VIKOJEN KORJAUS	28
8. TEKNISEET TIEDOT	28
9. LISÄTARVIKKEET	28
10. HUOLTOPALVELU/TAKUU	28

### Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinvarainen tai psyykinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot, kun heitä tällöin valvotaan tai kun he ovat saaneet tuotteen turvallista käyttöä koskevat ohjeet ja ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteen kanssa. Lapset eivät saa ilman valvontaa tehdä laitteen puhdistusta eikä käyttäjän tehtäviin kuuluvaa huoltoa. Suosittelemme, että tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

### Määräystenmukainen käyttö:

**GARDENA-Sähkökäyttöinen Pystyleikkuri EVC 1000** on tarkoitettu nurmikoiden ja ruohopintojen hoitoon yksityisissä koti- ja harrastelu puutarhoissa eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi yleisissä puistoissa, urheilukentillä, katujen varsilla tai maa- ja metsätaloudessa.

Oheisen GARDENA-käyttöohjeen noudattaminen on sähkökäyttöisen pystyleikkurin asianmukaisen käytön edellytys.



### VAARA! Henkilövammat!

→ Loukkaantumista varten **ei saa käyttää pensaiden, pensasaitojen ja koriste-pensaiden trimmaamiseen. Lisäksi sähkökäyttöistä pystyleikkuria ei saa käyttää maanpinnan epätasaisuuksien tasaamiseen.**

## 1. TURVALLISUUS

### Tuotteessa olevat merkit:



**TÄRKEÄÄ!**

→ Lue käyttöohjekirja.



**VAARA!**  
Pidä sivulliset loitolla.



**VAARA! Sähköisku!**  
Pidä kädet ja jalat niiden ulottumattomissa.



**VAROITUS! Varo teräviä piikkejä.**  
Pidä kädet ja jalat niiden ulottumattomissa.

Kytke pistoke irti sähköverkosta ennen huoltoa, säätämistä tai puhdistamista tai jos virtajohto on solmussa tai vioittunut.

Piikit jatkavat pyörimistä sen jälkeen, kun moottori on sammutettu.

### 1. Yleistä

Tässä liitteessä kuvataan kaikkien tämän standardin mukaisten konetyyppien turvalliset käyttötavat

### TÄRKEÄÄ!

**LUE HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.**

### 2. Harjojen/ilmastimien turvallinen käyttö

#### 2.1 Tutustuminen

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu laitteen hallintaan ja oikeaan käyttötapaan.
- Älä anna **lasten** tai näitä ohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää konetta. Paikalliset määräykset saattavat rajoittaa käyttäjän ikää.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista tai niistä uhkaavista vaaroista.

#### 2.2 Valmistelu

- Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja aina käyttäessäsi konetta.
- Tarkasta virtajohto ja jatkojohto ennen käyttöä vaurioiden tai kulumisen varalta. Jos johto vaurioituu käytön aikana, katkaise johdon virransyöttö välittömästi.

#### **ÄLÄ KOSKE JOHTOON, ENNEN KUIN VIRRANSYÖTTÖ ON KATKAISTU.**

Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.

- Käytä tukevia kenkiä ja pitkiä housuja aina käyttäessäsi konetta. Älä käytä konetta avoimien tai avoimet sandaalit jalassa. Vältä käyttämästä löysiä vaatteita tai vaatteita, joissa on roikkuvia naruja.
- Tarkasta laitteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki esineet, jotka kone voisi singota.
- Käytä konetta suositellussa asennossa ja vain tukevalla ja tasaisella pinnalla.
- Älä käytä konetta päällystetyllä pinnalla tai sorapinnalla, josta sinkoutuvat kap-paleet voivat aiheuttaa vammoja.
- Tarkista ennen koneen käynnistämistä, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni ja että suojukset ja suojalevyt ovat paikallaan. Vaihda vahingoittuneet tai lukukelvottomat tarat.
- Älä koskaan käytä konetta, kun lähistöllä on ihmisiä, etenkin lapsia, tai lemmikkieläimiä.

#### 2.3 Käyttö

- Käytä konetta ainoastaan päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Vältä koneen käyttöä määrässä ruohossa.
- Varmista aina jalansijasi pitävyyden, varsinkin rinteissä.
- Liiku kävelyvauhtia, ei juosten.
- Leikkaa ruohoa rinteessä sivuittaissuunnassa, älä koskaan pystysuunnassa.
- Noudata erityistä varovaisuutta muuttaessasi suuntaa rinnemaastossa.
- Älä ilmasta erittäin jyrkkiä rinteitä.
- Noudata äärimmäistä varovaisuutta, kun peruutat tai vedät konetta itseesi päin.
- Pysäytä **piikit**, jos konetta täytyy kallistaa kuljettaessa sitä muun kuin ruohopinnan yli ja kuljettaessa konetta käyttöalueelle ja käyttöalueelta.
- Älä koskaan käytä konetta, jossa on vialliset **suojukset** tai jossa ei ole asennettuna turvalaitteita, kuten ruohonohjaimia ja/tai ruohonkerääjää.
- Käynnistä moottori varovasti ohjeiden mukaan ja pidä jalat huolellisesti **piikki-**en ulottumattomissa.
- Pidä virtajohto ja jatkojohto etäällä **piikeistä**.
- Älä kallista konetta, kun käynnistät moottoria, paitsi jos se on käynnistämisen kannalta välttämätöntä. Kallista konetta tällöin niin vähän kuin mahdollista ja nosta vain etäällä käyttäjältä olevaa osaa. Varmista aina, että molemmat kädet ovat työskentelyasennossa, ennen kuin lasket koneen maahan.
- Älä kuljeta konetta, kun virtalähde on käynnissä.
- Älä vie käsiäsi tai jalkojasi pyöriä osien lähelle tai alapuolelle. Pysytele aina poissa **poistoaukon** läheltä.
- Pysäytä kone ja irrota pistoke pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan:
  - aina, kun poistut koneen luota
  - ennen kuin selvität tukoksia tai puhdistat tukkeutunutta kourua
  - ennen koneen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
  - vieraaseen esineeseen törmäämisen jälkeen. Tarkasta kone vaurioiden varalta ja korjaa vauriot, ennen kuin käynnistät koneen uudelleen tai käytät sitä.

jos kone alkaa täristä epänormaalisti (tarkasta välittömästi):

- tarkista se vaurioiden varalta
- vaihda tai korjaa vaurioituneet osat
- tarkista, onko löystyneitä osia, ja kiristä tarvittaessa.

### 2.4 Huolto ja varastointi

- Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä varmistaaksesi laitteen turvallisen toimintakunnon.
- Tarkasta jätteenkerääjä usein kulumisen tai heikkenemisen varalta.
- Vaihda turvallisuuden vuoksi kaikki kuluneet tai vioittuneet osat.
- Jos koneessa on useampi **piikkiyksikkö**, huomaa, että yhden **piikkiyksikön** pyörittäminen voi liikuttaa muitakin **piikkiyksiköitä**.
- Ole varovainen koneen säädön aikana, jotta sormet eivät jää kiinni liikkuvien **piikkiyksiköiden** ja koneen kiinteiden osien väliin.
- Anna koneen jäähtyä aina ennen varastointia.
- Piikkiyksiköiden** huollon yhteydessä on huomattava, että vaikka virtalähteestä olisi katkaistu virta, **piikkiyksiköt** voivat silti liikkua.
- Vaihda turvallisuuden vuoksi kaikki kuluneet tai vioittuneet osat. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja varusteita.
- Kun kone pysäytetään huoltoon, tarkistusta, varastointia tai lisävarusteen vaihtamista varten, katkaise virtalähteestä virta, irrota kone virtalähteestään ja varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan. Anna koneen jäähtyä ennen tarkistusta, säätämistä ja muita toimia. Huolla konetta huolellisesti ja pidä se puhtaana.
- Säilytä kone **lasten** ulottumattomissa.

### 2.5 Suositukset

Koneessa on oltava vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.

### Sähköturvallisuus



**VAARA! Sähköisku!**  
Loukkaantumisvaara sähköiskusta.

Irrota kone verkkovirrasta ennenhuoltotöiden tekemistä tai osienvaihtamista. Irrotetun pistokkeen on oltavanäkyvillä.

### Kaapelit

Jatkojohtoja käytettäessä niiden täytyy täyttää allaolevassa taulukossa esitetyt vähimmäislämpimitat:

Jännite	Johdon pituus	Lämpimittä
220 – 240 V/50 Hz	jopa 20 m	1,5 mm <sup>2</sup>
220 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

- Virtajohtoja ja jatkojohtoja saa paikallisestavaltuutetusta huoltopisteestä.
- Käytä ainoastaan erityisesti ulkokäyttöön suunniteltuja jatkojohtoja, jotka täyttävät jonkin seuraavista määräyksistä : Tavallinen kumi (60245 IEC 53), tavallinen PVC (60227 IEC 53) tai tavallinen PCP (60245 IEC 57).
- Jos lyhyt liitäntäjohto on vaurioitunut, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä annettava valmistajan, huoltoilikeen tai vastaavan ammattilaisen tehtäväksi.

On käytettävä liitäntäjohdon kiinnitystarvikkeita.

Sveitsissä vikavirtasuojakytkimen käyttö on pakollinen.

### Ennen jokaista käyttöönottoa tehtävät tarkastustoimenpiteet

→ Tarkista pystyleikkuri silmämääräisesti ennen jokaista käyttöönottoa.

Turvallisuussyistä anna kuluneet tai vialliset osat GARDENA-huoltopalvelun tai valtuutetun kauppiaan vaihtaa ne uusiin.

### Käyttö/vastuu



**LOUKKAANTUMISVAARA!**  
Pystyleikkuri voi aiheuttaa vakavia vammoja!

→ **Pidä kädet ja jalat poissa leikkusuylinterin ulottuvilta.**

→ Älä kallista laitetta käytön aikana äläkä kohota takasuojusta.

→ Tutustu työskentelyalueeseen ja ota huomioon mahdolliset vaarat, joita et ehkä kuule moottorin käyntiäänien vuoksi.

→ Työnnä pystyleikkuria vain kävelynopeudella.

→ **Ole varovainen takaperin liikkuessasi. Kompastumisvaara!**

→ Älä milloinkaan käytä pystyleikkuria sateella tai kosteissa ja märissä oloissa.

→ Älä käytä laitetta, kun ukkosmyrsky on lähestymässä.

→ Älä työskentele pystyleikkurilla uimaaltaiden tai puutarhalammikoiden välittömässä läheisyydessä.

→ Noudata paikkakunnallasi määrättyjä lepoaikoja!

### Älä ylikuormita laitetta!

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

Älä työskentele uupumukseen asti.

Älä käytä räjähdysriskissä ympäristössä.

Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.



### VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkärinsä ja implantin valmistajan puoleen.



### VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

## 2. TOIMINTA

### Nurmikon oikea ilmastoiminen:

Pystyleikkuri on tarkoitettu nurmikon takkuuntuneen ruohon ja sammaleiden sekä pintajuuristen rikkaruohojen poistoon.

Jotta nurmikko näyttää hyvinhoidetulta, suosittelemme sen käsittelyä 2 kertaa vuodessa, keväällä ja syksyllä.

→ Leikkaa nurmikko ensin haluttuun leikkuukorkeuteen.

*Tämä on erityisen suositeltavaa ruohon ollessa hyvin korkeaa (lomanurmikko).*

Suositus: Mitä lyhyempi nurmikko on, sitä paremmin se voidaan ilmastoیدا ja sitä vähemmän laitetta kuormitetaan, minkä seurauksena taas leikkuusylinterin elinikä pitenee.

Pysyminen liian kauan yhdessä paikassa laitteen käydessä tai työskentely pinnan ollessa märkää tai liian kuivaa, voi vahingoittaa nurmikon pintaa.

→ Siistin työtuloksen saamiseksi työnnä pystyleikkuria sopivalla nopeudella ja mahdollisimman suoraan.

Jotta mikään kohta ei jää käsittelemättä, leikkuukaistaleiden reunojen tulisi koskettaa toisiaan.

→ Työnnä laitetta aina tasaisella nopeudella, käsiteltävän nurmikon pinnan ominaisuuden huomioon ottaen.

→ Työskentele aina poikkisuunnassa rinteeseen nähden ja huolehdi siitä, että asentosi on turvallinen ja vakaa. Älä työskentele liian jyrkissä rinteissä.



### Kompastumisvaara!

Noudata erityistä varovaisuutta liikkeessäsi taaksepäin tai vetäessäsi pystyleikkuria.

Nurmikon ollessa voimakkaasti sammaloitunut, on suositeltavaa kylvää se uudelleen käsittelyn jälkeen. Näin sammaloitunut nurmikkopinta voi elpyä nopeammin.

## 3. KOKOONPANO

### Työntökahvan asentaminen [kuva A1]:



→ Asennuksen aikana älä vedä liitäntäjohtoista ⑧.

1. Työnnä molemmat työntökahvan alavarret ⑤ (päässä pyöreä porausreikä) moottorin suojakotelon ⑥ kiinnityskohtiin ja kiristä ne ristikantaruuveilla ⑨.
2. Työnnä kaksi lukkokantaruuvia ① ulkoa päin molempien keskivarsien ② reikiin ja ruuvaa kahdella siipimutterilla ④ alavarsiin ⑤ kiinni.
3. Ruuvaa kahdella jäljelle jääneellä lukkokantaruuvilla ① ja siipimutterilla ④ työntökahvan yläosa käynnistyskahvoineen ③ keskimmäisiin varsiin ② kiinni.  
*Työntökahva on nyt koottu.*  
**Huomio: Asenna työntökahvan yläosa käynnistyskahvoineen ③ siten, että liitäntäkaapelin ⑧ pistoke ⑦ sijaitsee oikealla puolella (ajosuuntaan nähden) (katso kuva).**
4. Kiinnitä liitäntäjohto ⑧ molempien kaapelinpidikkeiden ③ avulla työntökahvaan.

## 4. KÄYTTÖ

### Jatkojohdon liittäminen [kuva O1]:

1. Yhdistä jatkojohto ⑩ pistokkeeseen ⑦.

2. Vedä jatkojohtoon ⑩ tekemäsi silmukka vedonpoistajan ⑪ läpi ① ja ripusta paikalleen ②.  
*Siten estetään pistokeliitäntän tahaton irtoaminen.*
3. Työnnä jatkojohdon ⑩ pistoke verkkopistorasiaan.

### Pystyleikkurin käynnistys [kuva O2]:



### VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, kun pystyleikkurin käynti ei sammutse itsestään!

→ Pystyleikkurin turvajärjestelmiä ei saa poistaa tai ohittaa (esim. sitomalla käynnistyskahva työntökahvaan kiinni)!



### VAARA!

Leikkuusylinteri pyörii vielä moottorin sammuttua:

- Moottorin käydessä älä milloinkaan kallista tai kannasta pystyleikkuria!
- Älä koskaan käynnistä leikkuria kovalla pohjalla (esim. asfaltin päällä).
- Pidä aina riittävä työntökahvan varsien pituudesta johtuva turvaetäisyys leikkuusylinterin ja käyttäjän välillä.

1. Aseta pystyleikkuri tasaiselle nurmikolle.
2. Pidä turvakytin ⑫ painettuna ja vedä käynnistyskahva ⑬ työntökahvan yläosaan ⑭ päin.  
*Pystyleikkuri käynnistyy.*
3. Päästä turvakytin ⑫ vapaaksi.

**Jatkojohdon ⑩ täytyy työskentelyn aikana olla aina työskentelysuuntaan nähden sivussa käsiteltävästä alueesta pois päin. Työskentele siis aina liitäntäjohtoista pois päin.**

**Ylikuormitussuoja:** Jos pystyleikkurin leikkuusylinterin pyöriminen estyy esim. vieraan esineen vuoksi, päästä käynnistyskahva heti vapaaksi. Jos tukkeutuminen kestää yli 10 sekunnin ajan ilman, että käynnistyskahva on päästetty vapaaksi, ylikuormitussuoja kytkeytyy päälle. Tässä tapauksessa päästä heti käynnistyskahva vapaaksi. Noin 1 minuutin jäähtymisajan jälkeen pystyleikkuri voidaan käynnistää uudelleen.

## 5. HUOLTO



### VAARA!

Vammoja johtuen pystyleikkurin leikkuusylinteristä!

- Vedä verkkopistoke irti ennen huoltoa ja odota, kunnes leikkuusylinteri lakkaa pyörimästä.
- Käytä työkaluneita huoltotoimia tehdessäsi.

### Pystyleikkurin puhdistus:

Pystyleikkuri tulisi puhdistaa jokaisen käyttökerran jälkeen.



### VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

- Älä puhdistaa tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkin painepesurin vesisuihkulla).
- Älä käytä kovia tai teräviä esineitä pystyleikkurin puhdistuksessa.

→ Puhdistaa pyörät, leikkuusylinteri ja kotelo niihin kiinni juuttuneesta aineksesta.

### Kulumissäädön asettaminen [kuva M1]:

Pystyleikkuri on altis käyttöolosuhteista johtuvalle kulumiselle. Mitä kovempi kuormitus, sitä suurempi on terienkuluminen. Kova tai erittäin kuiva maanpinta nopeuttaa kulumista samoin kuin pystyleikkurin suhteettoman suuri kuormitus.

Kun työskentelytulos terien kulumisesta johtuen tulee aina huonommaksi, leikkuusylinteriä voidaan säätää 2 kertaa.

### Leikkuusylinterillä on 4 säätöasentoa:

- **kuljetusasento**
- **työskentelyasento 1**
- **säätöasento 2:**  
terien kuluessa (leikkuusylinteriä lasketaan 3 mm alas.)
- **säätöasento 3:**  
toinen säätöasento terien kuluessa (leikkuusylinteriä lasketaan toiset 3 mm alas.)

Paina kulumissäädön asetusvipua ⑭ kevyesti kotelosta ulospäin ja aseta haluttuun asentoon.

**Ohje: Kulumissäädön tasausta ei ole tarkoitettu korkeuden säätöön. Leikkuusylinterin säätäminen ilman näkyvää terien kulumista voi johtaa pystyleikkurin sylinterin vahingoittumiseen tai moottorin ylikuormittumiseen.**

## 6. SÄILYTYS

### Käytöstä poistaminen:

Tilan säästämiseksi pystyleikkuri voidaan taittaa kokoon siipimutterit löysäämällä.

**Tällöin on katsottava, että johto ei jää puristuksiin.**

→ Säilytä pystyleikkuri kuivassa, suljetussa tilassa, johon lapsilla ei ole pääsyä.

### Kuljetus:

1. Sammuta moottori, vedä verkkopistoke irti ja odota, kunnes leikkuusylinteri lakkaa pyörimästä.
2. Naarmuuntumiselle alttiiden, kuten laatoitettujen pintojen yli kuljetettaessa kulumissäätö asetetaan kuljetusasentoon ja pystyleikkuria nostetaan.

### Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

### TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

## 7. VIKOJEN KORJAUS

### Leikkuusylinterin vaihto:



**VAARA!**

**Vammoja johtuen pystyleikkurin leikkuusylinteristä!**

→ Vedä verkkopistoke irti ennen vikojen korjaamista ja odota siksi, kunnes leikkuusylinteri lakkaa pyörimästä.

→ Käytä työkaluneita vikoja korjattaessasi.

Kun leikkuusylinterin terät ovat kuluneet myös säätöasennossa 3, sylinteri on vaihdettava. Vain alkuperäistä **GARDENA-leikkuusylinteriä tuotenumro 4068** saa käyttää; sen voi tilata GARDENAhuoltopalvelusta.

1. **[Kuva T1]:** Ruuvaa kotelon alapuolella sijaitsevat kaksi ruuvia ⑮ irti.
2. **[Kuva T2]:** Nosta leikkuusylinteriä ⑯ vinosti 1 ja vedä se pois käyttöakselilta 2.
3. Vedä laakerivaippa ⑰ irti leikkuusylinteristä ⑯.
4. **[Kuva T3 vääntynyt/T4 uusi]:** Työnnä uusi jousi ⑰, uusi lukitsin ⑱ ja uusi vääntösauva ⑲ uuden leikkuusylinterin ⑯ sisään.
5. **[Kuva T5]:** Työnnä uusi leikkuusylinteri ⑯ käyttöakselille siten, että vääntösauva ⑲ tulee käyttöakselin ⑳ koloon.
6. Työnnä laakerivaippa ⑰ leikkuusylinteriin ⑯.
7. Ruuvaa laakerivaippa ⑰ ruuveilla ⑮ kotelon alapuolelta kiinni varovasti kiertämättä ruuveja yli.
8. Aseta kulumissäätö asentoon 1 (katso 5. HUOLTO Kulumissäädön asettaminen).

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Epänormaaleja ääniä, kolinaa laitteessa</b>	Leikkuusylinteriin tarttuneet vieraat esineet hakkaavat pystyleikkuriin.	1. Sammuta pystyleikkuri, vedä verkkopistoke ja odota, kunnes leikkuusylinteri ei enää pyöri. 2. Poista vieras esine. 3. Tarkista pystyleikkuri heti.
<b>Viheltävää ääntä</b>	Vieras esine estää leikkuusylinterin pyörimisen.	→ Anna GARDENA-huollon korjata vika.
<b>Viheltävää ääntä</b>	Hammashihna luistaa.	→ Anna GARDENA-huollon korjata vika.
<b>Moottori ei käynnisty</b>	Virransyöttöjohto viallinen.	→ Tarkista virransyöttökaapeli.
	Jatkojohdon paksuus ei ehkä riittävä.	→ Kysy neuvoa sähkömieheltä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
<b>Moottori pysähtyy koska veylikuormitusuoja on kytkettyyn päälle</b>	Vieras esine estää pyörimisen.	1. Sammuta pystyleikkuri, vedä verkkopistoke ja odota, kunnes leikkuusylinteri ei enää pyöri. 2. Poista vieras esine. 3. Käynnistä n. minuutin kuluttua pystyleikkuri uudelleen.
	Työstösyvyys liian suuri (Kulumissäätö asetettu, vaikka terät eivät ole kuluneet).	1. Anna moottorin jäähtyä 2. Aseta kulumissäätö oikeaan asentoon.
	Ruoho liian korkeaa.	→ Leikkaa ruoho (katso 2. TOIMINTA Nurmikon oikea ilmastoiminen).
<b>Työn jälki ei tydyttävä</b>	Leikkuusylinteri on kulunut.	→ Tee leikkuusylinterin kulumissäätö (katso 5. HUOLTO).
	Hammashihna viallinen.	→ Anna GARDENA-huollon korjata vika.
	Nurmikko liian korkea.	→ Leikkaa nurmikko.
<b>Leikkuusylinteri ei pyöri enää</b>	Ylikuormitusuoja (liian lyhyt vääntöjousi) on ylikiertynyt.	→ Vaihda vääntösauva.



**HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapaauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.**

## 8. TEKNISET TIEDOT

Sähkökäyttöinen Pystyleikkuri	Yksikkö	Arvo (tuotenumro 4068)
<b>Nimellisteho</b>	W	1.000
<b>Verkköjännite</b>	V (AC)	230
<b>Verkkotaajuus</b>	Hz	50/60
<b>Leikkuusylinterin kierrosnopeus</b>	U/min	2.250
<b>Paino</b>	kg	9
<b>Työleveys</b>	cm	30
<b>Kulumissäätö-asetukset</b>	mm	3 x 3 (3 asentoa + kuljetus)
<b>Äänenpainetaso L<sub>PA</sub><sup>1)</sup></b>	dB (A)	79
<b>Epävarmuus k<sub>PA</sub></b>		1,5
<b>Äänitehotaso L<sub>WA</sub><sup>2)</sup> mitattu/taattu</b>	dB (A)	95 / 98
<b>Epävarmuus k<sub>WA</sub></b>		3
<b>Käsiin kohdistuva ääniä a<sub>vhw</sub><sup>1)</sup></b>	m/s <sup>2</sup>	4,1
<b>Mittausmenetelmä:</b> <sup>1)</sup> EN 50636-2-92 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC		

## 9. LISÄTARVIKKEET

Leikkuujätteen kerääjä sähkökäyttöiselle pystyleikkurille EVC 1000 tuotenumro 4065

## 10. HUOLTOPALVELU/TAKUU

### Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

### Takuu-ilmoitus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden ② vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimmäisiltä ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluosia.
- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lampuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu **ei** vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja.

Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

**Kuluvat osat:**

Kuluva osa leikkusuylinteri ei kuulu takuun piiriin.



<p><b>DE EU-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b></p> <p>Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelen forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk megegyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>EN EC Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.</p>	<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b></p> <p>Podpisaná osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>
<p><b>FR Déclaration de conformité CE</b></p> <p>Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p>Dolú podpísaný potvrdzuje, ako zplnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizačných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-conformiteitsverklaring</b></p> <p>De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoeft/voldoeden aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b></p> <p>Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι (ή) οι παρακάτω αναφερόμενης(ες) συσκευής(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωπιονομημένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>
<p><b>SV EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p>Undertecknad intygar som befulldäktad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b></p> <p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b></p> <p>Underskriveren bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.</p>	<p><b>HR EU izjava o sukladnosti</b></p> <p>Dolje potpisani kao ovlaštenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujem da nize navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b></p> <p>Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttää/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisen standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.</p>	<p><b>RO Declarație de conformitate UE</b></p> <p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparatoarelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p>
<p><b>IT Dichiarazione di conformità UE</b></p> <p>Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gl'i apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b></p> <p>Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уред(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>ES Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusedeklaratsioon</b></p> <p>Allakirjutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meid poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tooteühiste standardite nõudeid. Seadme (seadmete) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>PT Declaração CE de Conformidade</b></p> <p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b></p> <p>Pasirašantis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliotasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietais(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiotumą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b></p> <p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodnych z nami zmian urządzenia/-ń.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b></p> <p>Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētiem produktām noteiktiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Elektro-Vertikutierer</b> <b>Electric Aerator</b> <b>Scarificateur électrique</b> <b>Elektrische verticuteermachine</b> <b>Elektrisk Vertikalskärare</b> <b>Elektrisk vertikalskærer</b> <b>Sähkökäyttöinen pystyleikkuri</b> <b>Scarificatore elettrico</b> <b>Aireador eléctrico</b> <b>Escarificador de relva eléctrico</b> <b>Elektryczny wertykulator</b> <b>Elektromos mészellőzetető</b> <b>Elektrický vertikátor</b> <b>Elektrický vertikátor</b> <b>Ηλεκτρικός αναμοχλευτής</b> <b>Električni rahljajnik</b> <b>Električni prozračivač</b> <b>Aerator / afānātor electric</b> <b>Електрически аератор за трева</b> <b>Electric murūhūtaj</b> <b>Elektrinis vejos aeratorius</b> <b>Elektriskais zālāju aerators</b></p>	<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivá: Støjniveau: Áánitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nivel de ruído: Poziom hałas: Zajszint:</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad målt / garanteret mittattu / taattu misurato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált</p> <p>Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Ниво на шум: Múratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>nameřená / zaručená nameřená/zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena māsurat / garantat измерено / гарантирано mōduotus / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais</p>
<p>Produkttyp: Product type: Type de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>Terméktípus: Druh výrobku: Typ de produit: Producttype: Producttype: Producttype: Tuotetyyppi: Tipo adi prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Tipo de produto: Typ produktu:</p>	<p>EN 60335-1 EN 50636-2-92 EN ISO 12100</p> <p>Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:</p> <p>CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Ετος οήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina obivanjaj CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p>2004</p>
<p><b>EVC 1000</b></p> <p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EU: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p>	<p>4068</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p> <p>Ulm, den 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Fait à Ulm, le 13.07.2020 Ulm, 13-07-2020 Ulm, 2020.07.13. Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020 Ulm, 13.07.2020</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený O εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rubmosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Belialshvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna  
Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 6655  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tif: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

4068-20.960.12/1120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com